Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 881/2004 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

от 29 април 2004 година

за създаване на Европейска железопътна агенция

(„Регламент за създаване на Агенция“)

(ОВ L 164, 21.6.2004 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1335/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година	L 354	51	31.12.2008 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 881/2004 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 29 април 2004 година

за създаване на Европейска железопътна агенция

(„Регламент за създаване на Агенция“)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 71, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ([1]),

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ([2]),

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ([3]),

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ([4]), в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 23 март 2004 г.,

като имат предвид, че:

(1) Постепенното създаване на Европейско железопътно пространство без граници изисква действия на Общността в областта на техническите регламенти, приложими както по отношение на техническите аспекти, така и по отношение на аспектите на безопасността на железопътния транспорт, като двете групи аспекти са неразривно свързани.

(2) Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. за развитието на железопътния транспорт в Общността ([5]) предвижда постепенно придобиване на права за достъп до инфраструктурата на всякакви лицензирани железопътни предприятия в Общността, които желаят да извършват услуги за превоз на товари.

(3) Директива 95/18/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно лицензиране на железопътни предприятия ([6]) предвижда всички железопътни предприятия да притежават лиценз и лицензът, издаден в държава-членка, да е валиден на територията в цялата Общност.

(4) Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 г. за разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране

([1]) ОВ C 126 E, 28.5.2002 г., стр. 323.
([2]) ОВ C 61, 14.3.2003 г., стр. 131.
([3]) ОВ C 66, 19.3.2003, стр. 5.
([4]) Становище на Европейския парламент от 14.1.2003 г. (ОВ C 38 E, 12.2.2004, стр. 135) и Обща позиция на Европейския парламент от 23 октомври 2003 г. (все още непубликувана в *Официален вестник*). Законодателна резолюция на Европейския парламент от 22 април 2004 г. и Решение на Съвета от 26 април 2004 г.
([5]) ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25, Директива, изменена с Директива 2001/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 1).
([6]) ОВ L 143, 27.6.1995, стр. 70. Директива, изменена с Директива 2001/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 26).

▼B

за безопасност ([1]) установява нова рамка с цел създаването на Европейско железопътно пространство без граници.

(5) Техническите и експлоатационни разлики между железопътните системи на държавите-членки са разделили националните железопътни пазари и са предотвратили динамичното развитие на този сектор в европейски мащаб. Директива 96/48/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система ([2]) и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г. за оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система ([3]) определят съществените изисквания и установяват механизъм за определяне на задължителните технически спецификации за оперативна съвместимост.

(6) Едновременното преследване на целите за постигане на безопасност и оперативна съвместимост изисква съществена техническа работа, която трябва да се ръководи от специализиран орган. Поради това е необходимо да се създаде в съществуващата институционална рамка и с отчитане на баланса на силите в Общността, Европейска агенция, която да отговаря за безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт (наричана по-нататък Агенцията). Създаването на такава Агенция ще осигури средства за поставянето и преследването на цели за съвместно постигане на безопасност и оперативна съвместимост на европейската железопътна мрежа и на високо технологично ниво, като по този начин ще допринесе за съживяването на железопътния транспорт и постигането на общите цели на общата транспортна политика.

(7) За да се насърчи създаването на Европейско железопътно пространство без граници и за да се подпомогне съживяването на железопътния сектор, като в същото време се засилват неговите основни предимства по отношение на безопасността, Агенцията трябва да допринесе за развитието на истинска европейска железопътна култура и да формира основен инструмент за диалог, консултации и обмен между всичките участници в железопътния сектор, като им отдаде необходимото уважение за техните индивидуални професионални качества.

(8) Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 април 2004 г. за безопасността на железопътния транспорт в Общността (Директива за безопасността на железопътния транспорт) ([4]) предвижда разработването на общи показатели за безопасност, общи критерии за безопасност и общи методи за безопасност. Разработването на тези инструменти изисква независима техническа експертиза.

(9) За да се улеснят процедурите за издаване на сертификати за безопасност на железопътни предприятия, от съществено значение е да се разработят хармонизирани формати за сертификати за безопасност и за молби за сертификати за безопасност.

(10) Директивата за безопасност на железопътния транспорт предвижда проучване на националните мерки за безопасност от гледна точка на безопасността и оперативната съвме-

([1]) ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 29. Директива, изменена с Решение 2002/844/ЕО на Комисията (ОВ L 289, 26.10.2002, стр. 30).
([2]) ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 6. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).
([3]) ОВ L 110, 20.4.2001 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 220, 21.6.2004 г., стр. 16.

▼B

стимост. В този смисъл, становище, основано на независима и безпристрастна експертиза, е от съществено значение.

(11) В областта на безопасността е важно да се гарантира максимално възможна прозрачност и ефективен поток от информация. Все още не съществува анализ на дейностите въз основа на общи показатели и свързващ всички участници в сектора и такъв инструмент трябва да бъде въведен. По отношение на статистиката е необходимо тясно сътрудничество с Евростат.

(12) Националните институции за безопасност в железопътния транспорт, регулатори и други национални органи трябва да могат да поискат независима техническа експертиза, когато им е необходима информация относно няколко държави-членки.

(13) Директива 2001/16/ЕО предвижда първа група технически спецификации за оперативна съвместимост (TSIs) да бъдат съставени не по-късно от 20 април 2004 г. Комисията е натоварила с тази задача Европейската асоциация за оперативна съвместимост на железопътния транспорт (AEIF), която включва производители на железопътни съоръжения, инфраструктурни управители и оператори. Би трябвало да се предприемат стъпки за съхраняване на опита, натрупан от професионалистите от отрасъла в рамките на AEIF. Непрекъснатият характер на дейността и разработването на TSIs във времето изисква постоянна техническа рамка.

(14) Оперативната съвместимост на трансевропейската мрежа би трябвало да се подобри и би трябвало да се подберат нови инвестиционни проекти за финансова подкрепа от Общността, които да са в унисон с преследваната цел за постигане на оперативна съвместимост съгласно Решение № 1692/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 1996 г. за насоки на Общността за развитието на трансевропейската транспортна мрежа ([1]).

(15) За да не се прекъсва дейността, работните групи, които трябва да бъдат съставени от Агенцията, трябва според случая да разчитат на състава на AEIF, допълнен от други членове.

(16) Поддръжката на подвижния състав е важна част от системата за безопасност. Няма истински европейски пазар за поддръжка на железопътни съоръжения поради липсата на система за сертифициране на цехове за поддръжка. Тази ситуация води до допълнителни разходи за сектора и до пътувания без товари. Следователно, трябва постепенно да се разработи Европейска сертификационна система за цехове за поддръжка.

(17) Професионалните качества, необходими на влаковите машинисти, са основен фактор както за безопасността, така и за оперативната съвместимост в Европа. Те са и предварително условие за свободното движение на работна сила в железопътния отрасъл. Този въпрос трябва да се решава с помощта на съществуващата рамка за социален диалог. Агенцията трябва да осигури техническа подкрепа, необходима за отчитането на този аспект на европейско ниво.

(18) Регистрацията е преди всичко акт на признаване на възможността подвижният състав да бъде експлоатиран при специфицираните условия. Регистрацията трябва да бъде прозрачна и недискриминационна и да е в компетенцията на органите на публичната власт. Агенцията трябва да осигури

([1]) ОВ L 228, 9.9.1996 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение № 1346/2001/ЕО (ОВ L 185, 6.7.2001 г., стр. 1).

▼B

техническа подкрепа, необходима за да се изгради система за регистрация на подвижния състав.

(19) За да се гарантира максимална прозрачност и равен достъп за всички участници до важна информация, предвидените документи за процеса на оперативна съвместимост трябва да бъдат достъпни до обществеността. Същото се отнася и за лицензи и сертификати за безопасност. Агенцията трябва да осигури ефикасни средства за обмен на тази информация.

(20) Насърчаването на иновацията в областта на безопасността и оперативната съвместимост в железопътния транспорт е важна задача, чието изпълнение Агенцията трябва да насърчава по всякакъв начин. Финансова помощ, осигурена в рамките на дейността на Агенцията в това отношение, не трябва да причинява нарушения на съответния пазар.

(21) За да изпълнява добре функциите си, Агенцията би трябвало да е юридическо лице и да има самостоятелен бюджет, финансиран главно чрез вноски от Общността. За да гарантира независимост в своята ежедневна управленска дейност и по отношение на становищата и препоръките, които издава, изпълнителният директор на Агенцията би трябвало да носи пълна отговорност и персоналът на Агенцията да бъде независим.

(22) За да гарантират ефективно изпълнение на функциите на Агенцията, държавите-членки и Комисията би трябвало да бъдат представени в Управителния съвет, упълномощен да съставя бюджета, да проверява неговото изпълнение, да приема подходящи финансови правила, да установява прозрачни работни процедури за вземане на решения от Агенцията, да одобрява нейната работна програма, да приема нейния бюджет, да определя политика за визити до държавите-членки и да назначава изпълнителния директор.

(23) За да гарантират прозрачност на решенията на Управителния съвет, представители на съответните сектори би трябвало да присъстват на неговите разисквания, но без право на глас, като това право се запазва за представителите на държавните органи, които са отговорни пред органите на демократичен контрол. Представителите на сектора трябва да бъдат назначени от Комисията въз основа на тяхното представителство на европейско ниво за железопътните предприятия, инфраструктурните оператори, железопътния отрасъл, работническите синдикати, пътниците и клиентите на товарни превози.

(24) Дейността на Агенцията би трябвало да бъде прозрачна. Трябва да се гарантира ефективен контрол от страна на Европейския парламент и в този смисъл Европейският парламент трябва да има възможността за изслушване на изпълнителния директор на Агенцията. Агенцията трябва също да прилага съответното законодателство на Общността по отношение на публичния достъп до документите.

(25) През последните години, тъй като се създадоха повече децентрализирани агенции, бюджетните власти се стремят да подобрят прозрачността и контрола върху управлението на средствата, отпуснати им от Общността и по-специално, включването в бюджета на таксите, финансов контрол, правомощие за освобождаване от задължения, дялове в пенсионния фонд и вътрешна бюджетна процедура (кодекс на поведение). По подобен начин, Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета

▼B

от 25 май 1999 г. относно разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите и защита на финансовите интереси на ЕС (OLAF) ([1]) се прилага без ограничения за Агенцията, която би трябвало да се присъедини към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите и защита на финансовите интереси на ЕС (OLAF) ([2]).

(26) Тъй като целите на предложеното действие, а именно създаване на специализиран орган, който да формулира общи решения по въпроси, отнасящи се до безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради съвместния характер на работата, която трябва да се извърши, и могат следователно да се постигнат по-успешно на ниво Общността, Общността може да приеме мерки съгласно принципа на субсидиарността, залегнал в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, прогласен в гореспоменатия член, настоящият регламент не предвижда нищо повече от необходимото за постигането на тези цели,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ПРИНЦИПИ

Член 1

Създаване и цели на Агенцията

С настоящия регламент се създава Европейска железопътна агенция, наричана по-нататък „Агенцията“.

Целта на Агенцията е да допринася, чрез предлагането на технически решения, за въвеждането на законодателството на Общността, насочено към подобряване на конкурентноспособността на железопътния сектор чрез повишаване нивото на оперативна съвместимост на железопътните системи и разработване на обща позиция по отношение безопасността на европейската железопътна система с цел оказване на съдействие за създаването на Европейско железопътно пространство без граници и гарантиране на високо ниво на безопасност.

При преследването на тези цели, Агенцията се съобразява изцяло с процеса на разширяване на Европейския съюз и със специфичните ограничения, отнасящи се до железопътните връзки с трети страни.

Агенцията носи пълна отговорност в контекста на възложените й функциите и правомощия.

▼M1

Член 2

Видове актове на Агенцията

Агенцията може:

а) да отправя препоръки към Комисията относно прилагането на членове 6, 7, 9б, 12, 14, 16, 16а, 16б, 16в, 17 и 18; и

([1]) ОВ 136, 31.5.1999 г., стр. 1.
([2]) ОВ 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

▼M1

б) да представя становища на Комисията в съответствие с членове 9а, 10, 13 и 15, както и на заинтересованите органи в държавите-членки в съответствие с член 10.

▼B

Член 3

Състав на работните групи

►M1 1. За изготвяне на препоръките, предвидени в членове 6, 7, 9б, 12, 14, 16, 17 и 18, Агенцията създава ограничен брой работни групи. ◄ Тези работни групи взимат като основа, от една страна, експертните познания, натрупани от професионалисти от железопътния сектор и по-специално опита, придобит от Европейската асоциация за оперативна съвместимост на железопътния транспорт (AEIF), и от друга, експертните познания на компетентни национални органи. Агенцията гарантира, че нейните работни групи са компетентни и представителни и че те включват подходящо представителство на тези сектори на отрасъла и на тези потребители, които ще бъдат засегнати от мерките, които Комисията би могла да предложи въз основа на препоръките, адресирани към нея от Агенцията. Работата на работните групи е прозрачна.

Когато работата, предвидена в членове 6, 12, 16 и 17 има директно въздействие върху работните условия, здравето и безопасността на работниците в отрасъла, представители на работническите организации участват в съответните работни групи.

2. Агенцията предава приетата работна програма на представителните органи от железопътния сектор на европейско ниво. Списъкът на тези органи се изготвя от Комитета, споменат в член 21 от Директива 96/48/ЕО. Всеки орган и/или група органи препращат на Агенцията списък с най-квалифицираните експерти, които са упълномощени да ги представят във всяка работна група.

▼M1

3. Националните органи по безопасността, посочени в член 16 от Директивата относно безопасността на в железопътния транспорт, или — в зависимост от въпроса — компетентните национални органи, определят свои представители в работните групи, в които желаят да участват.

▼B

4. Агенцията може при необходимост да допълва работните групи с независими експерти, признати като компетентни в съответната област.

5. Работните групи се председателстват от представител на Агенцията.

Член 4

Консултации със социалните партньори

Когато дейностите, предвидени в членове 6, 7, 12, 16 и 17, имат директно въздействие върху социалната среда или работните условия на работниците от отрасъла, Агенцията провежда консултации със социалните партньори в рамките на Комитета за диалог в сектора, създаден в съответствие с Решение 98/500/ЕО ([1]).

Тези консултации се провеждат преди Агенцията да представи своите препоръки на Комисията. Агенцията надлежно взема

([1]) Решение 98/500/ЕО на Комисията от 20 май 1998 г. за създаване на Комитети за диалог в сектора, подпомагащи диалога между социалните партньори на европейско ниво (ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27).

▼B

предвид резултатите от тези консултации и по всяко време е готова да даде разяснение по своите препоръки. Становищата, изразени от комитета за диалог в сектора се препращат от Агенцията до Комисията и от Комисията до комитета, посочен в член 21 от Директива 96/48/ЕО.

Член 5

Консултации с клиенти на железопътни превозни услуги на товари и пътници

Когато дейността, предвидена в членове 6 и 12, има директно въздействие върху клиенти на железопътни превозни услуги на товари и пътници, Агенцията провежда консултации с организациите, които ги представят. Списъкът на организациите за консултации се изготвя от комитета, посочен в член 21 от Директива 96/48/ЕО.

Тези консултации се провеждат преди Агенцията да представи своите предложения на Комисията. Агенцията взема предвид тези консултации, и по всяко време е готова да даде разяснение по своите предложения. Становищата, изразени от въпросните организации се препращат от Агенцията до Комисията и от Комисията до комитета, посочен в член 21 от Директива 96/48/ЕО.

ГЛАВА 2

БЕЗОПАСНОСТ

Член 6

Техническа подкрепа

1. Агенцията препоръчва на Комисията общите методи за безопасност (CSMs) и общите критерии за безопасност (CSTs), предвидени в членове 6 и 7 на Директивата за безопасност в железопътния транспорт.

2. Агенцията препоръчва на Комисията, по искане на Комисията или на комитета, посочен в член 21 от Директива 96/48/ЕО или по своя инициатива, други мерки в областта на безопасността.

3. За преходния период, предхождащ приемането на CSTs, на CSMs и на техническите спецификации за оперативна съвместимост (TSIs), както и за въпроси, свързани с оборудването и инфраструктурата, които не са обхванати от TSIs, Агенцията може да представи на Комисията всякакви подходящи препоръки. Агенцията гарантира пълна съвместимост между тези препоръки и вече съществуващите или в процес на изготвяне TSIs.

4. Агенцията представя подробен анализ на съотношението разход/печалба в подкрепа на препоръките, които представя съгласно настоящия член.

5. Агенцията организира и улеснява сътрудничеството между националните органи за безопасност и разследващите органи, предвидени в членове 16 и 21 от Директивата за безопасност на железопътния транспорт.

Член 7

Сертификати за безопасност

С оглед на прилагането на членове 10 и 15 от Директивата за безопасност на железопътния транспорт относно хармонизирането на сертификатите за безопасност, Агенцията изготвя и препоръчва

▼B

хармонизиран формуляр за сертификати за безопасност, включително електронна версия, и хармонизиран формуляр за молби за сертификати за безопасност, включително списък на съществените елементи, които трябва да бъдат предоставени.

▼M1

_____

▼B

Член 9

Контрол върху състоянието на безопасността

1. Агенцията създава мрежа с националните органи, отговорни за безопасността и националните органи, отговорни за разследванията, предвидени в Директивата за безопасност на железопътния транспорт, за да определи съдържанието на общите показатели за безопасност, изредени в приложение I към споменатата Директива и да събере важни данни за безопасността на железопътния транспорт.

2. Въз основа на общите показатели за безопасност, националните доклади за безопасността и злополуките и собствена информация, Агенцията представя на всеки две години доклад за състоянието на безопасността, който се публикува. Първият такъв доклад се публикува през третата година от функционирането на Агенцията.

3. Агенцията се основава на данни, събрани от Евростат и си сътрудничи с Евростат, за да се избегне дублиране на дейността, както и да се гарантира методическа съвместимост между общите показатели за безопасност и показателите, използвани при други видове транспорт.

▼M1

ГЛАВА 2a

НАЦИОНАЛНИ ПРАВИЛА, ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКИ СТАНОВИЩА

Член 9a

Национални правила

1. По искане на Комисията Агенцията извършва технически преглед на новите национални правила, предоставени на Комисията в съответствие с член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт или член 17, параграф 3 от Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в Общността (преработена версия) ([1]), (наричана по-нататък „Директива за оперативната съвместимост на железопътната система“).

2. Агенцията проучва съвместимостта на посочените в параграф 1 правила със CSMs и с действащите TCOC. Агенцията проучва дали тези правила дават възможност да бъдат постигнати съществуващите CSTs.

3. Ако, след като бъдат взети под внимание изтъкнатите от държавите-членки мотиви, Агенцията счете, че тези правила са несъвместими с TCOC или със CSMs или че не позволяват да бъдат постигнати CSTs, тя представя на Комисията становище в срок от два месеца след препращането на правилата на Агенцията от страна на Комисията.

([1]) ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.

▼M1

Член 9б

Класификация на националните правила

1. Агенцията улеснява приемането от държавите-членки на превозните средства, въведени в експлоатация в друга държава-членка, в съответствие с процедурите, предвидени в параграфи 2—4.

2. До 19 януари 2009 г. Агенцията прави преглед на списъка от параметри в раздел 1 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и отправя към Комисията препоръките, които счита за целесъобразни.

3. Агенцията изготвя проект за справочен документ, в който се посочва съответствието между всички национални правила, прилагани от държавите-членки при въвеждането в експлоатация на превозните средства. Този документ съдържа националните правила на всяка държава-членка за всеки от параметрите, посочени в приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и определя групата, посочена в раздел 2 от това приложение, към която принадлежат правилата. Тези правила включват правилата, нотифицирани съгласно член 17, параграф 3 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително правилата, нотифицирани след приемането на ТСОС (особени случаи, неразрешени въпроси, дерогации), както и правилата, нотифицирани съгласно член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт.

4. С оглед на постепенното намаляване на националните правила в група Б, посочена в раздел 2 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, Агенцията редовно изготвя проект за актуализиране на справочния документ и го предоставя на Комисията. Първата версия на този документ се представя на Комисията не по-късно от 19 януари 2010 г..

5. За целите на изпълнението на разпоредбите на настоящия член, Агенцията използва сътрудничеството между националните органи по безопасността, установено съгласно член 6, параграф 5, и създава работна група в съответствие с принципите на член 3.

▼B

Член 10

Технически становища

1. Националните контролни органи, посочени в член 30 от Директива 2001/14/ЕО може да изискват техническо становище от Агенцията относно въпроси, свързани с безопасността, които са предоставени на тяхното внимание.

2. Комитетите, предвидени в член 35 от Директива 2001/14/ЕО и член 11а от Директива 91/440/ЕО може да изискват техническо становище от Агенцията относно въпроси, свързани с безопасността в рамките на съответните сфери на тяхната компетентност.

▼M1

2а. Към Агенцията могат да се обърнат с молба за предоставяне на техническо становище:

а) национален орган по безопасността или Комисията, относно еквивалентността на националните правила за един или повече от параметрите, посочени в раздел 1 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система;

▼M1

б) компетентен орган по обжалване, посочен в член 21, параграф 7 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, в случай на решение от компетентен национален орган по безопасността, с което се отказва въвеждането в експлоатация на железопътно превозно средство

2б. Комисията може да се обърне към Агенцията с молба за предоставяне на техническо становище относно неотложни промени на ТСОС, в съответствие с член 7, параграф 1 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система.;

▼B

3. Агенцията дава становище до два месеца. Това становище се публикува от Агенцията във вариант, от който е отстранен всякакъв поверителен материал от търговска гледна точка.

▼M1

_____

▼B

ГЛАВА 3

ОПЕРАТИВНА СЪВМЕСТИМОСТ

Член 12

Техническа подкрепа, предоставена от Агенцията

Агенцията допринася за развитието и въвеждането на железопътна оперативна съвместимост в съответствие с принципите и определенията, посочени в Директиви 96/48/ЕО и 2001/16/ЕО. За тази цел, Агенцията:

а) организира и провежда по пълномощие от Комисията, дейностите на работните групи, споменати в член 3, по изготвяне на проект за TSIs и препраща проектите за TSIs на Комисията;

б) гарантира, че TSIs са адаптирани към техническия напредък и пазарните тенденции и към социалните изисквания и предлага на Комисията изменения към TSIs, които смята за необходими;

в) гарантира, от една страна, координацията между разработването и актуализирането на TSIs, и, от друга страна, разработването на европейските стандарти, които се оказват необходими за оперативната съвместимост, тя поддържа съответните контакти с европейските органи за стандартизация;

г) оказва помощ на Комисията при организирането и улесняването на сътрудничеството с нотифицираните органи, в съответствие с член 20, параграф 5 от Директиви 96/48/ЕО и 2001/16/ЕО;

д) информира Комисията и ѝ дава съвети относно работните условия на целия персонал, изпълняващ важни функции по безопасността.

▼M1

Член 13

Нотифицирани органи

1. Без да се засяга отговорността на държавите-членки по отношение на нотифицираните органи, които те определят, по искане на Комисията Агенцията може да следи за качеството на работата на тези органи. Тя предоставя на Комисията становища, когато е уместно.

2. Без да се засяга отговорността на държавите-членки, по искане на Комисията, когато последната, съгласно член 28,

▼M1

параграф 4 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, счита, че определен нотифициран орган не отговаря на критериите, посочени в приложение VIII към посочената директива, Агенцията прави проверка, за да гарантира спазването на тези критерии. Агенцията представя становище на Комисията.

▼B

Член 14

Контрол върху оперативната съвместимост

1. Агенцията препоръчва, по искане на Комисията, процедури за въвеждане на оперативна съвместимост на железопътните системи чрез подпомагане на координацията между железопътните компании и между инфраструктурните оператори и по-специално при организирането на миграция на системи.

2. Агенцията контролира напредъка в изграждането на оперативна съвместимост на железопътните системи. На всеки две години тя представя и публикува доклад за напредъка в изграждането на оперативна съвместимост. Първият такъв доклад се публикува през втората година от функционирането на Агенцията.

▼M1

Член 15

Оперативна съвместимост в рамките на железопътната система на Общността

Без да се засягат дерогациите, предвидени в член 9 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, по искане на Комисията, Агенцията проучва от гледна точка на оперативната съвместимост всеки проект, включващ проектиране и/или изграждане или подновяване или надграждане на подсистемата, за който е подадено заявление за финансова помощ от Общността. В срок, който трябва да се съгласува с Комисията в зависимост от важността на проекта и наличните ресурси и който не може да надвишава два месеца, Агенцията дава становище дали проектът отговаря на съответните ТСОС.

ГЛАВА 3a

ПОДДРЪЖКА НА ПРЕВОЗНИТЕ СРЕДСТВА

▼B

Член 16

Сертифициране на цеховете за поддръжка

В рамките на 3 години от началото на своята дейност, Агенцията разработва европейска система за сертифициране на цехове за поддръжка на подвижен състав и прави препоръки с оглед на прилагането на системата.

Тези препоръки се отнасят главно до:

— структурирана система за управление,

— персонал с необходимата компетентност,

— съоръжения и инструменти,

— техническа документация и предписания за поддръжка.

▼M1

Тези препоръки се съобразяват с вече определените отговорности на железопътните предприятия, както е предвидено в член 4 от

▼M1

Директивата относно безопасността на железопътния транспорт, и на структурата, която отговаря за поддръжката, в съответствие с член 14а от същата директива, и изцяло отчитат механизмите за сертифициране на железопътните предприятия и на структурите, които отговарят за поддръжката.

Член 16а

Сертифициране на структурите, които отговорят за поддръжката

1. До 1 юли 2010 г. Агенцията изпраща на Комисията препоръка с оглед на прилагането на системата за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката в съответствие с член 14а, параграф 5 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт.

Оценката и препоръката на Агенцията се отнасят по-специално до следните аспекти, като се вземат предвид възможните връзки на структурата, която отговаря за поддръжката, с други лица, като експлоатиращи превозните средства лица, железопътни предприятия и управители на инфраструктури:

а) дали структурата, която отговаря за поддръжката, разполага с необходимите системи, включително процедури за експлоатация и управление, така че да осигури ефикасна и безопасна поддръжка на превозните средства;

б) съдържанието и спецификациите на система за сертифициране, адаптирана към поддръжката на вагоните;

в) видът органи, компетентни да извършват сертифицирането, и изискванията, които трябва да им бъдат наложени;

г) форматът и валидността на сертификатите, предоставяни на структурите, които отговорят за поддръжката;

д) техническите и експлоатационни инспекции и проверки.

2. В срок от три години от датата на приемане от страна на Комисията на системата за сертифициране на поддръжката, посочена в член 14а, параграф 5 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт, Агенцията изпраща на Комисията доклад за оценка на прилагането на тази система. До тази дата Агенцията също така изпраща на Комисията препоръка с оглед да се определи съдържанието и спецификациите на подобна система за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката, по отношение на други превозни средства, като локомотиви, пътнически вагони, мотриси с електрическа тяга (МЕТ) и мотриси с дизелова тяга (МДТ).

3. Агенцията извършва анализ на алтернативните мерки, за които е взето решение в съответствие с член 14а, параграф 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт в контекста на нейния доклад относно безопасността, посочен в член 9, параграф 2 от настоящия регламент.

▼M1

ГЛАВА 3б

ПЕРСОНАЛ НА ЖЕЛЕЗНИЦИТЕ

Член 16б

Машинисти

1. По въпросите, свързани с Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламенти на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността ([1]) (наричана по-нататък „Директива за машинистите“), Агенцията:

а) изготвя проект на общностни образци за свидетелство, удостоверение и заверено копие от удостоверението, както и на физическите им характеристики, като включва в тях елементи срещу подправката им;

б) сътрудничи с компетентните органи, за да осигури оперативната съвместимост на регистрите на свидетелства и удостоверения за машинисти. За тази цел Агенцията изготвя проект на основните параметри на регистрите, които трябва да бъдат създадени, като изисквани данни, тяхната форма и протокол за обмен на данни, права на достъп, срок на съхранение на данните и процедури в случай на несъстоятелност;

в) изготвя проект за общностни критерии за избор на изпитващи и изпити;

г) оценява развитието на сертифицирането на машинисти, като предоставя на Комисията, не по-късно от четири години след приемането на основните параметри на регистрите, както се предвижда в член 22, параграф 3 от Директивата за машинистите, доклад, съдържащ при необходимост подобренията, които трябва да се направят в системата, както и мерките за теоретичните и практическите изпити за професионалните познания на кандидатите за издаване на хармонизираното удостоверение за подвижния състав и съответната инфраструктура;

д) до 4 декември 2012 г. разглежда възможността за използване на „смарткарта“, комбинираща свидетелството и удостоверенията, предвидени в член 4 от Директивата за машинистите, и изготвя анализ на разходите и ползите при такава комбинация. Агенцията изготвя проект на техническите и оперативните спецификации на такава смарткарта;

е) подпомага сътрудничеството между държавите-членки по прилагане на Директивата за машинистите и организира подходящи срещи с представители на компетентните органи;

ж) ако постъпи искане от Комисията, извършва анализ на разходите и ползите от прилагането на разпоредбите на Директива за машинистите по отношение на машинисти, действащи изключително на територията на подалата искане държава-членка. Анализът на разходите и ползите обхваща период от десет години. Този анализ на разходите и ползите се представя пред Комисията до две години от въвеждането на регистрите в съответствие с член 37, точка 1 от Директивата за машинистите;

з) ако постъпи искане от Комисията, извършва друг анализ на разходите и ползите, който се представя на Комисията не по-късно от 12 месеца преди изтичането на срока на временното изключение, което може да бъде дадено от Комисията;

и) следи системата, създадена с член 22, параграф 2, букви а) и б) от Директивата за машинистите, да съответства на изискванията

([1]) ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 51.

▼M1

на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ([1]).

2. По въпросите, свързани с Директивата за машинистите, Агенцията прави препоръки относно:

а) промяна на общностните кодове за различните видове в категории А и Б, както са посочени в член 4, параграф 3 от Директивата за машинистите;

б) кодовете, отразяващи допълнителна информация или медицински ограничения при използване, наложени от компетентен орган в съответствие с приложение II към Директивата за машинистите.

3. Агенцията може да отправи обосновано искане до компетентните органи за информация относно статуса на свидетелствата на машинисти.

Член 16в

Други членове на екипажа

В съответствие с член 28 от Директива 2007/59/ЕО, Агенцията, в доклад, който тя представя до 4 юни 2009 г., и като взема предвид ТСОС за експлоатацията и управлението на трафика, разработени съгласно Директива 96/48/ЕО и Директива 2001/16/ЕС, определя профила и задачите на останалите членове на екипажа, които осъществяват критични за безопасността функции и чиято професионална квалификация следователно допринася съответно за безопасността на железниците, които следва да се бъдат уредени на общностно равнище посредством система от свидетелства и/или удостоверения, която може да бъде подобна на системата, установена с Директивата за машинистите.

Член 17

Професионална компетентност и обучение

1. Агенцията отправя препоръки относно уточняването на общи критерии за определяне на професионалната компетентност и за оценка на персонала, когато той участва в експлоатацията и поддръжката на железопътната система, но членове 16б и 16в не се прилагат за него.

▼B

2. Агенцията разработва препоръки с оглед въвеждането на система за лицензиране на центровете за обучение.

3. Агенцията насърчава и подкрепя обмен на машинисти и инструктори между железопътните компании от различни държави-членки.

▼M1

ГЛАВА 3в

РЕГИСТРИ И ПУБЛИЧНА БАЗА ДАННИ НА АГЕНЦИЯТА

([1]) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

▼M1

Член 18

Регистри

1. Агенцията изготвя и препоръчва на Комисията общи спецификации за:

а) регистрите на националните превозни средства в съответствие с член 33 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително условията за обмен на данни и стандартен формуляр на заявление за регистрация;

б) европейският регистър на одобрените типове превозни средства в съответствие с член 34 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително условията за обмен на данни с националните органи по безопасността;

в) регистъра на инфраструктурата в съответствие с член 35 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система.

2. Агенцията създава и поддържа регистър на типовете превозни средства, одобрени от държавите-членки за въвеждане в експлоатация в железопътната мрежа на Общността, в съответствие с член 34 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система. Агенцията също така изготвя проект за образец на декларация за типово съответствие, съгласно член 26, параграф 4 от тази директива.

Член 19

Достъпност на документи и регистри

1. Агенцията предоставя публичен достъп до следните документи и регистри, предвидени от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и Директивата относно безопасността на железопътния транспорт:

а) декларациите на ЕО за проверка на подсистемите;

б) декларациите на ЕО за съответствие на съставни елементи, с които разполагат националните органи по безопасността;

в) лицензите, издадени в съответствие с Директива 95/18/ЕО;

г) сертификатите за безопасност, издадени в съответствие с член 10 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт;

д) докладите за разследване, изпратени на Агенцията в съответствие с член 24 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт;

е) националните правила, нотифицирани на Комисията в съответствие с член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт и член 5, параграф 6 и член 17, параграф 3 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система;

ж) връзка към националните регистри на превозните средства;

з) връзка към регистрите на инфраструктурата;

и) Европейския регистър на одобрените типове превозни средства;

й) регистър на исканията за изменение и планираните изменения в спецификациите на ERTMS;

к) регистър на маркировките на ползвателите на превозни средства, воден от Агенцията в съответствие с ТСОС за експлоатация и управление на трафика.

▼M1

2. Практическите условия за предаването на посочените в параграф 1 документи се обсъждат и съгласуват от държавите-членки и Комисията на базата на изготвен от Агенцията проект.

3. При предаване на посочените в параграф 1 документи заинтересованите органи могат да посочат документите, до които не трябва да бъде предоставян публичен достъп поради съображения за сигурност.

4. Националните органи, отговорни за издаване на посочените в параграф 1, букви в) и г) документи, нотифицират Агенцията в срок от един месец за всяко отделно решение, свързано с тяхното издаване, подновяване, изменение или отмяна.

5. Агенцията може да включи тази публична база данни всякакви предназначени за обществено ползване документи или връзки, имащи отношение към целите на настоящия регламент.

▼B

ГЛАВА 4

▼M1

СПЕЦИАЛНИ ЗАДАЧИ

▼B

Член 20

Проучвания

Когато е необходимо за изпълнението на задачите, произтичащи от настоящия регламент, Агенцията възлага извършване на проучвания, финансирани от нейния собствен бюджет.

Член 21

Насърчаване на иновации

Комисията може да възложи на Агенцията, в съответствие с работната програма и бюджета на Агенцията, задачата да се насърчават иновации, целящи подобряване на железопътната оперативна съвместимост и безопасността и по-специално използването на нови информационни технологии и проследяващи и маркиращи системи.

▼M1

Член 21а

ERTMS

1. Агенцията, в координация с Комисията, поема изложените в параграфи 2—5 задачи с цел:

а) да осигури последователното развитие на ERTMS;

б) да допринесе за съответствието на въведеното в държавите-членки оборудване на ERTMS с действащите спецификации.

2. Агенцията разработва процедура за обработка на искания за изменения в спецификациите на ERTMS. За тази цел Агенцията създава и поддържа регистър на исканията за изменения и планираните изменения в спецификациите на ERTMS.

Агенцията препоръчва приемането на нова версия само след достигането на достатъчна степен на използване на предходната версия. Разработването на нови версии не накърнява степента на използване на ERTMS, стабилността на спецификациите, необходима за оптимизацията на производството на оборудването

▼M1

на ERTMS, възвращаемостта на инвестициите на железопътните предприятия и ефективното планиране на въвеждането на ERTMS.

3. Агенцията подпомага усилията на Комисията за разработване на план за въвеждане на ERTMS в ЕС и координиране на инсталирането на ERTMS по трансевропейските транспортни коридори.

4. Агенцията разработва стратегия за управление на различните версии на ERTMS с оглед осигуряване на техническа и оперативна съвместимост между транспортни мрежи и превозни средства, изпълнени в различни версии, и предоставянето на стимули за бързо въвеждане на действащата версия, както и на възможни по-нови версии.

В съответствие с член 6, параграф 9 от Директива за оперативната съвместимост на железопътната система Агенцията осигурява обратната съвместимост на следващите версии оборудване на ERTMS, считано от версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г.

По отношение на оборудването на ERTMS, въведено в експлоатация преди 23 април 2008 г. или чието инсталиране или реконструкция са били в напреднал етап към тази дата, Агенцията изготвя доклад за оценка, в който се посочват:

а) допълнителните разходи, които тези, които са въвели ранна версия, е трябвало да поемат в резултат на въвеждането на версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г.;

б) всички възможни механизми, включително финансови, за подкрепа на преминаването от по-ранни версии към версията, посочена в буква а).

Комисията предприема подходящи мерки в срок от една година от датата, на която е получила доклада за оценка на Агенцията.

5. Агенцията създава и председателства специална работна група от нотифицирани органи за проверяване на последователното прилагане на процедурите на ЕС за проверка, прилагани от нотифицираните органи в контекста на конкретни проекти по ERTMS. Агенцията също така си сътрудничи с националните органи по безопасността при извършване на проверка на последователното прилагане на процедурите по отношение на разрешителните за въвеждане в експлоатация. В случаите, когато Агенцията констатира наличие на риск от липса на техническа и оперативна съвместимост между мрежите и превозните средства, екипирани с оборудване предмет на тези процедури, тя информира Комисията, която предприема подходящи мерки.

6. В случай че бъде установена техническа несъвместимост между транспортните мрежи и превозните средства в контекста на конкретни проекти, свързани с ERTMS, нотифицираните органи и националните органи по безопасността гарантират, че Агенцията може да получи съответната информация по отношение на прилаганите процедури за проверка на „ЕО“, въвеждането в експлоатация и условията на експлоатация. При необходимост Агенцията препоръчва подходящи мерки на Комисията.

7. Агенцията извършва оценка на процеса на сертифициране на оборудването на ERTMS, като до 1 януари 2011 г. предоставя на Комисията доклад, съдържащ, при необходимост, подобренията, които трябва да се направят.

8. Въз основа на доклада, посочен в параграф 7, Комисията извършва оценка на разходите и ползите от използването на един вид лабораторно оборудване, еталонен коловоз и/или орган за сертифициране на общностно равнище. Необходимо е този орган за сертифициране да отговаря на критериите от приложение VIII от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система. Комисията може да представи доклад и, при необхо-

▼M1

димост, да направи законодателно предложение за подобрение на системата за сертифициране на ERTMS.

Член 21б

Съдействие на Комисията

1. В рамките на член 30, параграф 2, буква б) Агенцията съдейства на Комисията, по искане на последната, при прилагане на общностното законодателство, имащо за цел повишаване на нивото на оперативна съвместимост на железопътните системи и разработка на общ подход към безопасността на европейската железопътна система.

2. Това съдействие е ограничено по време и мащаб и се извършва без да се засягат останалите задачи, поверени на Агенцията в настоящия регламент, като може да включва:

а) предоставяне на информация относно прилагането на конкретни аспекти на общностното законодателство;

б) предоставяне на технически консултации по въпроси, изискващи специални експертни знания;

в) събиране на информация посредством сътрудничеството с националните органи по безопасността и разследващите органи, предвидено в член 6, параграф 5.

3. Изпълнителният директор докладва най-малко веднъж годишно на Управителния съвет относно прилагането на настоящия член, включително относно въздействието му върху ресурсите.

▼B

ГЛАВА 5

ВЪТРЕШНА СТРУКТУРА И УПРАВЛЕНИЕ

Член 22

Правен статут

1. Агенцията е структура на Общността. Тя е юридическо лице.

2. Във всяка държава-членка, Агенцията се ползва с най-широката правосубектност, предоставяна на юридически лица по тяхното законодателство. Тя може по-специално да придобива или да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и може да бъде страна в съдебни процедури.

3. Агенцията се представя от нейния изпълнителен директор.

Член 23

Привилегии и имунитет

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за Агенцията и нейния персонал.

Член 24

Персонал

1. Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности, условията за работа на другите служители на Европейските общности и правилата, приети съвместно от институциите

▼B

на Европейските общности за целите на прилагането на този правилник и условия за работа се прилагат към персонала на Агенцията.

2. Без да се засяга член 26, правомощията, предоставени на назначаващия орган и на договорираща орган от посочения правилник за длъжностните лица и условия за работа на другите служители, се упражняват от Агенцията по отношение на нейния собствен персонал.

▼M1

3. Без да се засяга член 26, параграф 1, персоналът на Агенцията се състои от:

— временни служители, наети от Агенцията за максимален срок от пет години измежду професионалистите в тази област въз основа на тяхната квалификация и опит в областта на безопасността и оперативната съвместимост на железопътната система;

— длъжностни лица, назначени или командировани от Комисията или държавите-членки за максимален срок от пет години; и

— други служители по смисъла на Условията за работа на другите служители на Европейските общности, които да осъществяват изпълнителски или секретарски функции.

През първите 10 години от дейността на Агенцията, посоченият в първо тире на първата алинея петгодишен период може да бъде продължен за срок от не повече от 3 години, когато това се налага, за да се осигури приемствеността в нейните услуги.

▼B

4. Експертите, които участват в работните групи, организирани от Агенцията, не принадлежат към персонала на Агенцията. Техните пътни и дневни разноски, на базата на нормите и тарифите, приети от Управителния съвет, се поемат от Агенцията.

Член 25

Създаване и правомощия на Управителния съвет

1. С настоящия регламент се създава Управителен съвет.

2. Управителният съвет:

а) назначава изпълнителен директор съгласно член 31;

б) приема до 30 април всяка година общ отчет на Агенцията за предишната година и го изпраща на държавите-членки, Европейския парламент, Съвета и Комисията;

▼M1

в) приема до 30 ноември всяка година, като взема предвид становището на Комисията, работната програма на Агенцията за следващата година и я изпраща на държавите-членки, Европейския парламент, Съвета и Комисията. Тази работна програма се приема, без да се засяга годишната бюджетна процедура на Общността. Ако Комисията изрази, в срок от 15 дни от датата на приемане на работната програма, своето несъгласие с програмата, Управителният съвет отново разглежда програмата и в срок от два месеца я приема, при необходимост — с изменения, на второ четене, или с мнозинство от две трети, включващо представителите на Комисията, или с единодушие на представителите на държавите-членки;

▼B

г) упражнява своите функции по отношение на бюджета на Агенцията, съгласно глава 6;

д) създава процедури за вземане на решения от изпълнителния директор;

▼B

е) определя политика на посещения, които трябва да се осъществят съгласно член 33;

ж) упражнява дисциплинарна власт над изпълнителния директор и ръководителите на отдели, посочени в член 30, параграф 3;

з) създава процедурен правилник.

▼M1

3. Работната програма на Агенцията определя целите на всяка дейност. По правило всяка дейност и/или всеки резултат е предмет на доклад пред Комисията.

▼B

Член 26

Състав на Управителния съвет

▼M1

1. Управителният съвет се състои от един представител от всяка държава-членка и четирима представители на Комисията, както и от шест представители, без право на глас, като последните представят на европейско ниво следните групи:

а) железопътни предприятия,

б) управители на инфраструктура,

в) железопътния отрасъл,

г) синдикати на работниците,

д) пътници,

е) потребители на железопътен превоз на товари.

За всяка от тези групи Комисията назначава представител и заместник от списък с четирима одобрени кандидати, представен от съответните европейски организации с оглед осигуряване на подходящо представяне на всички интереси.

Членовете на Управителния съвет и техните заместници се назначават въз основа на практическия им опит и експертни познания в областта.

▼B

2. Всяка държава-членка и Комисията назначават техните членове на Управителния съвет, както и един заместник.

3. Мандатът е пет години и може да се поднови само веднъж.

4. Когато е целесъобразно, в разпоредбите, посочени в член 36, параграф 2 се предвижда участието на представители на трети страни и включването на произтичащите от това условия.

Член 27

Председател на Управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и заместник-председател сред своите членове. Заместник-председателят замества председателя, когато председателят не може да изпълнява своите задължения.

2. Мандатът на председателя и заместник-председателя е три години и може да се поднови само веднъж. Ако обаче тяхното членство в Управителния съвет бъде прекратено в даден момент от техния мандат като председател или заместник-председател, тогава този мандат изтича автоматично също на тази дата.

▼B

Член 28

Заседания

1. Заседания на Управителния съвет се свикват от неговия председател. Изпълнителният директор на Агенцията участва в заседанията.

2. Управителният съвет заседава най-малко два пъти годишно. Той заседава и по искане на председателя, по искане на Комисията, по искане на мнозинството членове или на една трета от представителите на държавите-членки в съвета.

Член 29

Гласуване

Ако не е предвидено друго, Управителният съвет приема своите решения с мнозинство от две трети от своите членове, които имат право на глас. Всеки член, имащ право на глас, може да гласува само веднъж.

Член 30

Функции и правомощия на изпълнителния директор

1. Агенцията се управлява от нейния изпълнителен директор, който е напълно независим при изпълнението на своите задължения, без да се засягат съответните компетенции на Комисията и на Управителния съвет.

2. Изпълнителният директор:

а) изготвя работната програма и, след консултации с Комисията, я представя на Управителния съвет;

б) Взема необходимите мерки за реализиране на работната програма и, доколкото е възможно, отговаря на молби за помощ от Комисията във връзка със задачите на Агенцията в съответствие с настоящия регламент;

в) предприема необходимите стъпки и по-специално приемането на вътрешни административни инструкции и издаването на заповеди, за да гарантира, че Агенцията функционира в съответствие с настоящия регламент;

г) създава ефективна система за контрол, за да сравнява резултатите на Агенцията с нейните оперативни цели и създава постоянна система за оценка, съответстваща на признатите професионални стандарти. На тази основа, изпълнителният директор изготвя всяка година общ проект на отчет и го представя на Управителния съвет;

д) упражнява правомощията, предвидени в член 24, параграф 2, по отношение на персонала на Агенцията;

е) изготвя проекто-бюджетен баланс на приходите и разходите на Агенцията съгласно член 38 и изпълнява бюджета съгласно член 39.

3. Изпълнителният директор може да бъде подпомаган в своята дейност от един или повече ръководители на отдели. Ако изпълнителният директор отсъства или не може да изпълнява своите задължения, един от ръководителите на отдели заема неговото място.

▼B

Член 31

Назначения на персонала на Агенцията

1. Изпълнителният директор се назначава от Управителния съвет въз основа на заслуги и документирани административни и управленски умения, както и компетентност и практически опит, които са важни за железопътния сектор. Управителният съвет взема своето решение с мнозинство от четири пети от всички членове с право на глас. Комисията може да предложи един или повече кандидати.

Правомощие за освобождаване на изпълнителния директор има Управителния съвет, според същата процедура.

2. Изпълнителният директор назначава другите членове на персонала на Агенцията в съответствие с член 24.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Този мандат може да се поднови само веднъж.

Член 32

Изслушване на Изпълнителния директор

Всяка година изпълнителният директор представя на Европейския парламент общ отчет за дейността на Агенцията. Европейският парламент или Съветът могат също да поискат по всяко време изслушване на изпълнителния директор по всякакъв въпрос, касаещ дейността на Агенцията.

Член 33

Посещения в държави-членки

▼M1

1. С оглед изпълнение на задачите, възложени ѝ по членове 9, 9а, 10, 13 и 15, Агенцията може да осъществява посещения в държавите-членки в съответствие с политиката, определена от Управителния съвет. Националните органи улесняват работата на персонала на Агенцията.

▼B

2. Агенцията информира съответните държави-членки за планирано посещение, имената на делегираните длъжностни лица и датата, на която трябва да започне посещението. Служебните лица от Агенцията, делегирани да осъществяват такива визити, правят тези посещения при представяне на решение от изпълнителния директор, в което се уточнява целта и задачите на тяхното посещение.

3. В края на всяко посещение, Агенцията изготвя отчет и го изпраща на Комисията и на съответната държава-членка.

Член 34

Отговорност

1. Договорната отговорност на Агенцията се регулира от правото, приложимо към съответния договор.

2. Съдът на Европейските общности е компетентен да се произнася по всяка арбитражна клауза, съдържаща се в даден договор, сключен от Агенцията.

3. При недоговорна отговорност, Агенцията, в съответствие с принципите, общи на законодателствата на държавите-членки,

▼B

компенсира всякакви вреди, нанесени от нейни отдели или от нейния персонал в процеса на изпълнение на задълженията им.

4. Съдът на Европейските общности е компетентен при решаването на спорове във връзка с компенсацията на щетите, посочени в параграф 3.

5. Личната отговорност на персонала към Агенцията се регламентира от разпоредбите, предвидени в приложимия за тях правилник на длъжностните лица или условията за работа.

Член 35

Езици

1. Управителният съвет взема решение относно езиковия режим за Агенцията. По искане на член на Управителния съвет, това решение се взема с единодушие. Държавите-членки може да се обръщат към Агенцията на език на Общността по техен избор.

2. Преводните услуги, необходими за функционирането на Агенцията, се предоставят от Центъра за преводи към органите на Европейския съюз.

Член 36

Участие на трети страни

▼M1

1. Агенцията е открита за участие на европейски държави и държави, обхванати от Европейската политика за добросъседство, сключили споразумения с Европейската общност, съгласно които съответните държави са приели и прилагат законодателството на Общността в уредената в настоящия регламент област.

▼B

2. Съгласно съответните разпоредби в гореспоменатите споразумения, се правят уговорки, в които се уточняват подробните правила за участие на тези страни в работата на Агенцията, и по-специално характера и степента на такова участие. Тези уговорки включват, между другото, разпоредби за финансовото участие и персонала. Те може да предвиждат представителство, без право на глас, в Управителния съвет.

Член 37

Прозрачност

Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, Съвета и Комисията [1] се прилага за документите, притежавани от Агенцията.

Управителният съвет приема практически мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 най-късно до 1 октомври 2004 г.

Решения, взети от Агенцията съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 може да бъдат предмет на жалба до омбудсмана или на иск до Съда на Европейските общности, съответно по членове 195 и 230 от Договора.

[1] ОВ L 145, 31.5.2001 г. стр. 43.

▼B

ГЛАВА 6

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38

Бюджет

1. Бюджетни предвиждания за всичките приходи и разходи на Агенцията се изготвят за всяка финансова година, съответстваща на календарната година и се излагат в бюджета на Агенцията. Приходите и разходите са в баланс.

2. Приходите на Агенцията се състоят от:

— финансово участие на Общността;

— евентуално финансово участие на трети страни, участващи в работата на Агенцията, както е предвидено в член 36;

— такси за публикации, обучение и други услуги, предоставени от Агенцията.

3. Разходите на Агенцията включват разходи за персонала, административни, инфраструктурни и експлоатационни разходи.

4. Всяка година, Управителният съвет, въз основа на проект, изготвен от изпълнителния директор, съставя бюджетен баланс на приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година. Този бюджетен баланс, който включва щатно разписание, се изпраща от Управителния съвет до Комисията най-късно до 31 март.

5. Бюджетният баланс се изпраща от Комисията до Европейския парламент и Съвета (наричани по-нататък „бюджетен орган“) заедно с предварителния общ проектобюджет на Европейския съюз.

6. Въз основа на бюджетния баланс, Комисията вписва в предварителния общ проектобюджет на Европейския съюз бюджетните предвиждания, които тя смята за необходими за изпълнение на институционалния план и сумата на субсидията, която трябва да се отдели от общия бюджет, която тя представя пред бюджетния орган в съответствие с член 272 от Договора.

7. Бюджетният орган разрешава отпускане на средства за субсидията на Агенцията. Бюджетният орган приема институционалния план на Агенцията.

8. Бюджетът се приема от Управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Европейския съюз. Ако е необходимо, той се коригира по съответния начин.

9. Управителният съвет уведомява бюджетния орган незабавно за своето намерение да осъществява проект, който може да има значителни финансови последици за финансирането на бюджета и по-специално проекти, свързани със собственост, като например наемането или закупуването на сгради. Той информира Комисията за това намерение. Когато представител на бюджетния орган е обявил намерението си да представи становище по проекта, той изпраща своето становище на Управителния съвет до шест месеца след датата на уведомлението за проекта.

Член 39

Изпълнение и контрол на бюджета

1. Изпълнителният директор изпълнява бюджета на Агенцията.

▼B

2. Най-късно до 1 март след края на всяка финансова година, счетоводителят на Агенцията изпраща предварителен финансов отчет до счетоводителя на Комисията, заедно с отчет за управлението на бюджетните и финансови средства за тази финансова година. Счетоводителят на Комисията консолидира предварителните финансови отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 128 от общия финансов регламент.

3. Най-късно до 31 март след края на всяка финансова година, счетоводителят на Комисията изпраща предварителните финансови отчети на Агенцията до Сметната палата, заедно с отчет за управлението на бюджетните и финансови средства за тази финансова година. Отчетът за управлението на бюджетните и финансови средства за тази финансова година се изпраща и до Европейския парламент и Съвета.

Сметната палата проучва тези финансови отчети в съответствие с член 248 от Договора. Тя публикува доклад за дейността на Агенцията всяка година.

4. При получаването на резултатите от наблюденията на Сметната палата върху предварителните финансови отчети на Агенцията, съгласно член 129 от общия финансов регламент, изпълнителният директор съставя окончателните отчети на Агенцията на своя отговорност и ги представя на Управителния съвет за становище.

5. Управителният съвет изразява становище за окончателните отчети на Агенцията.

6. Изпълнителният директор, най-късно до 1 юли след края на всяка финансова година, изпраща окончателните отчети до Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата, заедно със становището на Управителния съвет.

7. Окончателните счетоводни отчети се публикуват.

8. Изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на резултатите от наблюденията най-късно до 30 септември. Той изпраща този отговор и на Управителния съвет.

9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по искане на последния, цялата информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от задължения за съответната финансова година, в съответствие с член 146, параграф 3 от общия финансов регламент.

10. Европейският парламент, по препоръка от Съвета, действащ чрез квалифицирано мнозинство, преди 30 април на година N + 2 освобождава от задължения изпълнителния директор по отношение на изпълнението на бюджета за година N.

Член 40

Финансов регламент

Финансовите правила, приложими за Агенцията, се приемат от Управителния съвет след консултации с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 ([1]), освен ако такова отклонение не е специално необходимо за дейността на Агенцията и Комисията е дала своето предварително съгласие.

([1]) Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. за рамковия финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета за финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

▼B

Член 41

Борба с измамите

1. За целите на борбата с измамите, корупцията и други незаконни действия, се прилага изцяло Регламент (ЕО) № 1073/1999.

2. Агенцията се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. за вътрешните разследвания на Европейската служба за борба с измамите и защита на финансовите интереси (OLAF) и незабавно приема необходимите мерки, приложими към целия персонал на Агенцията.

3. В решенията относно финансирането и прилагането на споразуменията и произтичащите от тях документи се посочва изрично, че Сметната палата и OLAF могат, ако е необходимо, да извършват проверки на място на получателите на финансиране от страна на Агенцията.

ГЛАВА 7

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 42

Начало на дейността на Агенцията

Агенцията започва своята дейност в рамките на 24 месеца от влизане в сила на настоящия регламент.

Член 43

Оценка

Пет години след като Агенцията поеме своите задължения, Комисията прави оценка на прилагането на настоящия регламент, получените резултати от Агенцията и нейните методи на работа. В тази оценка се вземат предвид мненията на представителите на железопътния сектор, на социалните партньори и организациите на клиентите. Резултатите от оценката се правят обществено достояние. При необходимост, Комисията предлага изменения на настоящия регламент.

В този контекст, Комисията, ако е целесъобразно, представя предложение за преразглеждане на разпоредбите на настоящия регламент в светлината на новите насоки на развитие по отношение на регулаторните агенции, в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора. Европейският парламент и Съветът проучват това предложение и по-специално обсъждат въпроса дали съставът на Управителния съвет се нуждае от преразглеждане, в съответствие с общата рамка, която трябва да се приеме за регулаторните агенции.

Член 44

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.